

Tableaux récapitulatifs et listes diverses

1 Résultats annuels, depuis 1989

en millions de francs

	1989	1990
Produit		
des opérations sur or	-	-
des placements de devises	2 848,7	2 585,1
de la position de réserve au FMI ¹	-	-
des moyens de paiement internationaux ¹	-	-
des crédits d'aide monétaire ¹	-	-
Produit		
des papiers-valeurs escomptés	33,9	44,2
des créances en francs suisses résultant de pensions de titres	-	-
des créances à court terme sur débiteurs suisses	-	-
des avances sur nantissement	5,7	3,9
des créances sur les correspondants en Suisse	7,3	10,8
des titres en francs suisses ²	149,5	160,2
Autres produits	6,3	6,1
Produit brut	3 051,3	2 810,3
Charges d'intérêts	-59,4	-107,0
Charges afférentes aux billets de banque	-21,3	-20,5
Charges de personnel	-61,3	-69,5
Autres charges d'exploitation	-72,3	-59,9
Amortissements sur les immobilisations corporelles	-	-
Produit net	2 837,0	2 553,4
Ajustements de valeur dus aux cours de change	1 089,9	-3 976,8
Amortissements sur les titres	-35,8	-48,3
Charges extraordinaires	-	-
Produits extraordinaires	-	-
Impôts	-0,3	-3,4
Résultat global	3 890,8	-1 475,0
Attribution aux provisions	-3 883,2	
Prélèvement sur les provisions		1 482,6
Bénéfice de l'exercice	7,6	7,6
Attribution au fonds de réserve	1,0	1,0
Dividende	1,5	1,5
Versement à l'Administration fédérale des finances en faveur de la Confédération et des cantons	5,1	5,1

1 Jusqu'en 1991, comptabilisé sous le poste «Placements de devises»

2 Jusqu'en 1998, produit des titres suisses

3 Découlant de la modification des principes d'évaluation

1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
-	-	-	-	-	-	2,6	42,6	57,8
3 084,7	2 498,8	2 348,4	1 618,4	1 910,7	1 794,8	2 067,5	3 091,3	372,9
-	3,3	40,3	32,1	45,6	55,1	69,9	123,8	91,4
-	4,3	11,3	12,9	12,4	13,6	14,0	14,0	8,2
-	6,1	8,7	8,9	12,1	10,7	12,9	19,5	16,5
37,1	31,6	4,0	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	84,2	150,1
-	11,2	59,0	57,2	55,5	32,6	22,9	5,9	-
2,6	2,5	1,8	2,0	0,9	0,9	0,9	0,7	0,8
12,6	12,2	6,9	7,0	3,8	2,3	1,7	1,4	1,0
176,1	184,3	315,9	228,7	238,1	260,3	262,4	220,0	30,6
6,6	14,1	17,8	15,3	8,9	12,9	13,4	15,1	30,9
3 319,6	2 768,3	2 814,2	1 982,5	2 288,0	2 183,2	2 468,4	3 618,4	760,1
-89,5	-98,8	-296,3	-213,1	-101,6	-49,3	-67,1	-126,1	-243,8
-23,1	-26,4	-54,6	-57,6	-59,3	-15,1	-32,0	-45,5	-43,8
-77,0	-79,8	-79,4	-83,3	-79,8	-82,0	-79,6	-81,1	-81,3
-64,9	-54,2	-55,0	-47,0	-56,6	-54,0	-55,2	-60,3	-74,5
-	-	-	-	-	-10,1	-9,9	-17,0	-20,9
3 065,1	2 509,1	2 328,9	1 581,5	1 990,7	1 972,7	2 224,5	3 288,5	295,7
1 697,1	692,6	764,1	-2 338,9	-3 531,4	4 412,1	1 765,2	-871,2	4 137,1
-37,0	-35,1	-67,7	-45,5	-66,0	-	-	-	-
-	-	-	-50,3	-0,9	-	-100,0	-22,9	-2,3
-	-	-	-	-	2 077,1 ³	6,0	0,0	27,3
-	-8,7	-	-	-	-	-	-	-
4 725,2	3 157,9	3 025,3	-853,2	-1 607,6	8 461,9	3 895,7	2 394,5	4 457,9
-4 117,6	-2 549,5	-2 417,3			-7 396,1	-3 287,7	-886,5	-2 949,9
			1 461,2	1 757,8				
607,6	608,4	608,0	608,0	150,2	1 065,8	608,0	1 508,0	1 508,0
1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
605,1	605,9	605,5	605,5	147,7	1 063,3	605,5	1 505,5	1 505,5

2 Aperçu du bilan, depuis 1989

en millions de francs en fin d'année

	1989	1990
Actif		
Or et créances résultant d'opérations sur or		
or	11 903,9	11 903,9
créances résultant d'opérations sur or	–	–
Placements de devises		
non couverts contre le risque de change	21 760,4	22 480,5
couverts contre le risque de change (swaps)	17 859,8	14 729,3
Position de réserve au FMI	–	–
Moyens de paiement internationaux ¹	123,6	112,9
Crédits d'aide monétaire	87,1	–
Créances en francs suisses résultant de pensions de titres	–	–
Créances à court terme sur débiteurs suisses	–	–
Effets suisses	542,7	711,1
Rescriptions de la Confédération	–	–
Avances sur nantissement	704,1	165,7
Créances sur les correspondants en Suisse	458,3	567,0
Titres en francs suisses ²	2 574,0	2 814,0
Participations ³		
Immobilisations corporelles ³		
Autres actifs	251,7	221,3
Capital-actions non versé	25,0	25,0
Total du bilan	56 290,6	53 730,7
Passif		
Billets en circulation	29 168,4	29 640,5
Comptes de virements des banques en Suisse ⁴	4 948,4	4 595,3
Engagements envers la Confédération ⁵	2 571,9	
à vue	–	621,7
à terme	–	785,0
Comptes de virements de banques et d'institutions étrangères	119,0	59,8
Autres engagements à vue	85,4	95,0
Engagements en francs suisses résultant de pensions de titres	–	–
Engagements en monnaies étrangères	–	–
Autres passifs	60,2	77,7
Provisions		
pour risques de marché, de crédit et de liquidité ⁶	18 595,7	17 113,1
pour risques d'exploitation ⁷	630,0	630,0
Capital-actions	50,0	50,0
Fonds de réserve	54,0	55,0
Bénéfice résultant du bilan – Bénéfice de l'exercice	7,6	7,6
Total du bilan	56 290,6	53 730,7

Les principes de comptabilisation et d'évaluation appliqués à partir de 1996 sont décrits aux pages 78s.

1 Depuis 1980, droits de tirage spéciaux (DTS) et, de 1989 à 1997, écus

2 Jusqu'en 1998, titres suisses

3 Jusqu'en 1995, participations et immobilisations corporelles ne figuraient que pour mémoire.

1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 903,9	11 448,2	11 045,5	10 453,2
-	-	-	-	-	-	458,3	884,6	1 485,4
25 710,4	26 204,8	29 042,8	28 626,0	27 767,8	36 462,9	40 780,2	45 005,7	46 921,8
14 521,7	19 653,0	17 988,3	17 284,4	14 044,8	12 865,5	12 490,3	7 800,1	7 686,4
-	1 144,4	1 221,6	1 241,5	1 687,7	2 067,8	2 765,0	3 070,6	2 677,6
117,3	134,9	332,7	414,8	408,2	290,0	452,4	390,8	756,4
97,1	156,4	218,4	198,3	173,7	204,3	315,4	768,3	306,5
-	-	-	-	-	-	-	17 348,3	28 136,0
-	467,7	752,5	720,5	1 436,2	1 581,7	673,5	-	-
522,1	353,4	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
107,0	26,9	13,5	14,9	4,7	764,2	0,4	0,3	1,0
552,8	493,0	595,8	565,8	429,2	514,5	415,4	378,8	390,8
2 886,1	2 975,7	2 973,2	3 027,1	3 063,9	4 821,5	4 941,0	5 010,0	4 884,9
					51,0	89,6	89,4	89,4
					532,4	567,4	563,0	556,7
313,2	261,0	707,0	778,0	1 064,3	452,1	482,2	480,4	467,7
25,0	25,0	25,0	25,0	25,0	25,0	25,0	25,0	25,0
56 756,6	63 800,1	65 774,7	64 800,2	62 009,4	72 537,0	75 904,5	92 860,7	104 838,9
29 217,1	29 353,5	29 335,6	30 545,1	30 892,2	32 447,6	32 141,8	33 218,8	37 184,8
4 275,6	4 785,5	4 776,7	3 837,2	4 035,0	4 927,4	5 100,8	6 860,1	9 883,3
3,4	245,1	192,3	595,2	917,4	839,5	155,6	147,6	112,1
400,0	3 450,0	2 940,0	2 850,0	1 350,0	815,3	2 301,7	14 972,0	16 749,9
114,9	54,7	188,8	46,7	43,3	32,7	47,3	163,5	214,0
104,7	115,1	105,8	108,0	156,3	204,2	230,3	236,1	295,4
-	-	-	-	-	-	-	-	6,5
-	-	-	-	-	-	-	175,9	355,1
66,5	670,5	692,0	734,7	746,5	1 089,0	914,7	265,3	266,4
21 230,8	23 770,3	26 187,5	24 726,3	22 958,4	30 554,5	33 842,2	34 728,6	37 678,5
630,0	640,0	640,0	640,0	650,0	450,0	450,0	471,7	470,8
50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0	50,0
56,0	57,0	58,0	59,0	60,0	61,0	62,0	63,0	64,0
607,6	608,4	608,0	608,0	150,2	1 065,8	608,0	1 508,0	1 508,0
56 756,6	63 800,1	65 774,7	64 800,2	62 009,4	72 537,0	75 904,5	92 860,7	104 838,9

4 Jusqu'en 1994, comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse

5 Avant 1990, les fonds que la Confédération avait déposés à terme fixe et qui n'avaient pas été placés sur le marché n'étaient pas indiqués séparément en tant qu'engagements à terme.

6 Avant 1996, provision pour risques de change et ajustement de l'évaluation des devises

7 Avant 1996, autres provisions

3 Liste des membres des organes de surveillance et de direction

(Situation au 1^{er} janvier 2000)

Conseil de banque

(période administrative 1999–2003)

Les membres du Conseil élus par l'Assemblée générale des actionnaires sont désignés par un astérisque (*).

Eduard Belser, Bottmingen, président
Philippe Pidoux, Lausanne, avocat, vice-président
Kurt Amsler, Neuhausen, président de l'Union des banques cantonales suisses
Henri André, Paudex, président du conseil d'administration d'André & Cie SA
Käthi Bangerter, Aarberg, conseillère nationale, présidente du conseil d'administration et administratrice déléguée de Bangerter-Microtechnik AG
Jörg Baumann, Langenthal, président du conseil d'administration de Création Baumann, Tissage et Teinturerie SA
* Fritz Blaser, Reinach, président de l'Union patronale suisse
Pierre Darier, Cologny, associé de MM. Darier, Hentsch & Cie, banquiers privés
Melchior Ehrler, Riniken, conseiller national, directeur de l'Union suisse des paysans
* Peter Everts, Zollikofen, président de la délégation de l'administration de la Fédération des coopératives Migros
* Hugo Fasel, Saint-Ours, conseiller national, président de la Confédération des syndicats chrétiens de Suisse
Laurent Favarger, Develier, directeur de Four électrique Delémont SA
* Brigitta M. Gadiant, Coire, conseillère nationale, copropriétaire d'un bureau de conseil spécialisé dans les questions juridiques, d'organisation et de stratégie
Serge Gaillard, Bolligen, secrétaire dirigeant de l'Union syndicale suisse
Peter Galliker, Altishofen, entrepreneur, président de la Banque Cantonale de Lucerne
Marion Gétaz, Cully, membre du conseil de fondation du Centre romand de promotion du management (CRPM), directrice du Cours suisse de direction d'entreprise
* Jean Guinand, Neuchâtel, conseiller d'Etat, chef du Département des finances et des affaires sociales de la République et canton de Neuchâtel
Rudolf Hauser, Zurich, administrateur délégué de Bucher Holding SA
* Trix Heberlein, Zumikon, conseillère nationale, avocate
* Rudolf Imhof, Laufon, conseiller national
* Hansheiri Inderkum, Altdorf, conseiller aux Etats, avocat
Yvette Jaggi, Lausanne, présidente de la Fondation Pro Helvetia
* Armin Jans, Zoug, professeur d'économie à la Zürcher Hochschule Winterthur
Marianne Kleiner-Schläpfer, Hérisau, landamman, (présidente du Conseil d'Etat), directrice des finances du canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures
Andres F. Leuenberger, Riehen, vice-président du conseil d'administration de F. Hoffmann-La Roche SA, président de l'Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort)
* Ruth Lüthi, Fribourg, conseillère d'Etat, directrice de la santé publique et des affaires sociales du canton de Fribourg
* Jean-Philippe Maitre, Vézenaz, conseiller national, avocat
* Franz Marty, Goldau, conseiller d'Etat, chef du Département des finances du canton de Schwyz, président de la Conférence des directeurs cantonaux des finances
Luigi Pedrazzini, Locarno Solduno, conseiller d'Etat, directeur du Département de justice et police du canton du Tessin

Vasco Pedrina, Zurich, président central du Syndicat industrie & bâtiment, vice-président de l'Union syndicale suisse
Fulvio Pelli, Lugano, conseiller national, avocat et notaire
Heinz Pletscher, Löhningen, entrepreneur, président de la Société suisse des entrepreneurs
Rolf Ritschard, Luterbach, conseiller d'Etat, chef du Département de l'intérieur du canton de Soleure
Christian Seiler, Sion, avocat, administrateur délégué de Seiler Hôtel Zermatt SA
* Peter Spälti, Hettlingen, président du conseil d'administration de «Winterthur» Société Suisse d'Assurances
Judith Stamm, Lucerne
* Alexandre Swoboda, Genève, professeur à l'Institut Universitaire de Hautes Etudes Internationales (détaché), conseiller principal et chercheur résident, Fonds monétaire international, Washington
Alberto Togni, Küsnacht, vice-président du conseil d'administration d'UBS SA
Ulrich Zimmerli, Muri/BE, professeur de droit public à l'Université de Berne
* Elisabeth Zölch-Balmer, Berne, membre du Conseil-exécutif, directrice de l'économie publique du canton de Berne

Eduard Belser

Philippe Pidoux

Melchior Ehrler

Serge Gaillard

Trix Heberlein

Yvette Jaggi

Andres F. Leuenberger

Jean-Philippe Maitre

Franz Marty

Ulrich Zimmerli

Comité de banque
(période administrative
1999–2003)

Comités locaux

(période administrative
1999–2003)

Bâle

Peter Grogg, Bubendorf, président du conseil d'administration de Bachem AG, président
Klaus Endress, Reinach, administrateur délégué d'Endress + Hauser (International)
Holding AG, vice-président
Raymond R. Cron, Bâle, membre de la direction de Batigroup Holding SA

Berne

Karl Gnägi, Wohlen près Berne, président du conseil d'administration d'Askia Holding SA,
président
Jean Lauener, Saint-Aubin, président du conseil d'administration de Lauener & Cie SA,
vice-président
Jean-François Rime, Bulle, président du conseil d'administration de Despond SA

Genève

Claude Hauser, Versoix, directeur général de la Société coopérative Migros-Genève, président
Jean-Claude Rinolfi, Givrins, président du conseil d'administration de Printelec SA,
vice-président
Charles Seydoux, Choulex, directeur de Seydoux – DMB SA, président de la section genevoise
de la Société suisse des entrepreneurs

Lausanne

Rolf Mehr, Saint-Prex, président de la direction générale du groupe Vaudoise Assurances,
président
Walter Kobler, Lausanne, directeur général de Baumgartner Papiers SA, vice-président
Gérard Beytrison, Conthey, directeur général d'Orgamol SA

Lucerne

Hans-H. Gasser, Lungern, président
Hans-Rudolf Schurter, Lucerne, président du conseil d'administration et administrateur
délégué de Schurter Holding AG, vice-président
Ruth Pedrazzetti-Weibel, Lucerne, hôtelière, Hôtel Continental-Park, présidente
de l'Association des hôteliers de la ville de Lucerne

Lugano

Corrado Kneschaurek, Muzzano, directeur de l'Hôtel du Lac-Seehof, président de l'association
tessinoise des hôteliers, président
Franz Bernasconi, Genestrerio, président du conseil d'administration et directeur général
de Precicast SA, vice-président
Olimpio Pini, Sorengo, directeur de Pini & Associati

Saint-Gall

Peter G. Anderegg, Egnach, administrateur délégué de Filtext SA, président

Willy Egeli, Wittenbach, président du conseil d'administration et administrateur délégué

d'Egeli AG, Holding, président de l'Union Suisse Creditreform, vice-président

Charles Peter, Uzwil, président du conseil d'administration et administrateur délégué

de Benninger SA

Zurich

Wera Hotz-Kowner, Erlenbach, administratrice déléguée de Kowner Jakob AG, présidente

Silvia Huber-Meier, Lengnau/AG, administratrice déléguée de DOMACO,

Dr. med. Aufdermaur AG, vice-présidente

Kurt E. Feller, Wollerau, président de la direction du groupe Rieter Holding SA

Membres

Hans Michel, Egnach, président

Maryann Rohner, Zurich, Treureva AG, vice-présidente

Kaspar Hofmann, Adliswil, Hofmann Wirtschaftsprüfung AG

Suppléants

Josef Blöchliger, Begnins, Refidar société fiduciaire

Jean-Claude Grangier, Epalinges, vice-président de la Direction générale de la

Banque Cantonale Vaudoise

Werner M. Schumacher, Binningen, directeur de la Banque Jenni et Cie SA

Commission de contrôle

(période administrative
1999/2000)

Direction générale	Hans Meyer, président, Zurich
	Jean-Pierre Roth, vice-président, Berne
	Bruno Gehrig, membre, Zurich
Secrétariat général	
Secrétaire général	Peter Schöpf, Zurich
Suppléant du secrétaire général	Hans-Ueli Hunziker, sous-directeur, Berne

Départements	1^{er} département (Zurich)	
	Chef du département	Hans Meyer, président de la Direction générale
	Suppléants du chef du département	Peter Klauser, directeur
		Georg Rich, directeur
	Révision interne	Ulrich W. Gilgen, directeur
		Othmar Flück, sous-directeur
	Service de presse	Werner Abegg, directeur adjoint
	Relations avec l'économie régionale	Heinz Alber, directeur
	Division économique	Georg Rich, directeur
	Direction des études économiques	Michel Peytrignet, directeur
	Recherche	Thomas J. Jordan, sous-directeur
	Conjoncture	Eveline Ruoss, sous-directrice
	Direction des relations monétaires internationales	Werner Hermann, directeur Umberto Schwarz, sous-directeur
	Direction des études bancaires	Urs W. Birchler, directeur Bertrand Rime, sous-directeur
	Direction de la statistique	Christoph Menzel, directeur
	Analyses	Robert Fluri, sous-directeur
	Statistique monétaire	Mauro Picchi, sous-directeur
	Balance des paiements	Thomas Schlup, sous-directeur
	Banque de données	Rolf Gross, sous-directeur
	Développement d'applications	Jean-Marie Antoniazza, sous-directeur
	Division juridique et services	Peter Klauser, directeur
	Service juridique	Peter Merz, directeur Eliane Menghetti, sous-directrice
	Service du personnel	Christine Breining-Kaufmann, directrice Benjamin Künzli, sous-directeur
	Institutions de prévoyance	Peter Hadorn, directeur adjoint
	Immeubles et services	Theo Birchler, sous-directeur

2^e département (Berne)

Chef du département	Jean-Pierre Roth, vice-président de la Direction générale
Suppléant du chef du département	Hans Theiler, directeur
Relations avec l'économie régionale	Jean-Pierre Borel, directeur
Sécurité	Hans Balzli, sous-directeur
Division des opérations bancaires	Theodor Scherer, directeur
Direction des titres et des opérations sur or	Hans-Christoph Kesselring, directeur adjoint
Direction de la comptabilité centrale	Peter Bechtiger, directeur adjoint
Trafic des paiements	Daniel Ambühl, sous-directeur
Caisse	Werner Beyeler, sous-directeur
Division des billets et monnaies	Roland Tornare, caissier principal de la Banque, directeur

3^e département (Zurich)

Chef du département	Bruno Gehrig, membre de la Direction générale
Suppléants du chef du département	Erich Spörndli, directeur Erwin Sigrist, directeur
Division des opérations monétaires	Erich Spörndli, directeur
Direction de la gestion des risques	Dewet Moser, directeur adjoint
Direction des opérations sur les marchés monétaire et des changes	Karl Hug, directeur
Direction des placements de devises	Thomas Stucki, directeur adjoint
Division de l'informatique et des autres services	Erwin Sigrist, directeur
Systèmes de paiement	Daniel Heller, sous-directeur
Direction des autres services	Daniel Wettstein, directeur
Trafic des paiements en Suisse	Walter Gautschi, sous-directeur
Trafic des paiements avec l'étranger	Markus Steiner, sous-directeur
Caisse	Roland-Michel Chappuis, sous-directeur
Administration	Beat Spahni, sous-directeur
Direction de l'informatique	Rudolf Hug, directeur
Etat-major	Raymond Bloch, sous-directeur
Applications bancaires	François Ryffel, sous-directeur
Applications statistiques	Jürg Ziegler, directeur adjoint
Applications bureautique et exploitation	Peter Bornhauser, sous-directeur
Systèmes d'exploitation	Jules Troxler, sous-directeur
Exploitation informatique Zurich	Peter Künzli, sous-directeur
Exploitation informatique Berne	Bruno Beyeler, sous-directeur

Succursales	Bâle	Anton Föllmi, directeur
	Genève ¹	Yves Lieber, directeur
	Lausanne	François Ganière, directeur
	Lucerne	Max Galliker, directeur
	Lugano ¹	Wally Giger Delucchi, directrice
	1 Avec service de caisse	Saint-Gall

Agences La Banque nationale suisse a également des agences, gérées par des banques cantonales, dans les localités suivantes:

Altdorf
Appenzell
Bâle
Bellinzone
Bienne
Coire
Fribourg
Glaris
Liestal
Lucerne
Sarnen
Schaffhouse
Schwyz
Sion
Stans
Thoune
Weinfelden
Zoug

4 Organigramme

Assemblée générale			Commission de contrôle	
Conseil de banque			Comités locaux	
Comité de banque				
Direction générale			Secrétariat général Zurich/Berne	
1^{er} département Zurich			2^e département Berne	
Révision interne	Service de presse	Relations avec l'économie régionale	Etat-major/Relations avec l'économie régionale	Services techniques
Division économique	Division juridique et services		Division des opérations bancaires	Division des billets et monnaies
Etudes économiques	Service juridique		Titres et opérations sur or	Administration
Relations monétaires internationales	Service du personnel		Comptabilité centrale	Stockage
Etudes bancaires	Institutions de prévoyance		Trafic des paiements	Tri
Statistique	Immeubles et services		Caisse	Entretien
Succursale de Bâle	Succursale de Lucerne	Succursale de Saint-Gall	Succursale de Genève¹	Succursale de Lausanne

1 Avec service de caisse

3^e département Zurich

Sécurité

Division des opérations monétaires

Marchés monétaire et des changes

Placements de devises

Gestion des risques

Division de l'informatique et des autres services

Autres services

Informatique

Systèmes de paiement

Succursale de Lugano¹

5 Publications

Rapport de gestion	<p>Le rapport de gestion paraît chaque année en avril, en langues française, allemande, italienne et anglaise.</p> <p>Commandes: Banque nationale suisse, secrétariat général, Bundesplatz 1, 3003 Berne, tél. 031 327 02 11, fax 031 327 02 21</p> <p>Publication gratuite</p>
Les banques suisses	<p>«Les banques suisses» est un ouvrage de référence qui contient de nombreux tableaux ainsi qu'un commentaire sur l'évolution du secteur bancaire suisse. Les données reposent pour l'essentiel sur la statistique de fin d'année de la Banque nationale. Cet ouvrage paraît chaque année, au cours de l'été, en langues française et allemande.</p> <p>Commandes: Zürichsee Zeitschriftenverlag, Seestrasse 86, case postale, 8712 Stäfa, tél. 01 928 56 16, fax 0848 80 55 20</p> <p>Prix: fr. 20.⁻¹</p>
Balance suisse des paiements	<p>La Balance suisse des paiements commente l'évolution des flux de biens, de services et de capitaux avec l'étranger. Elle paraît une fois par an, en septembre, en langues française, allemande et anglaise, notamment comme annexe au bulletin mensuel.</p> <p>Commandes: Banque nationale suisse, bibliothèque, Börsenstrasse 15, case postale, 8022 Zurich, tél. 01 631 32 84, fax 01 631 39 11</p> <p>Publication gratuite</p>
Bulletin trimestriel	<p>Le Bulletin trimestriel comprend le rapport de la Direction générale sur la situation économique et monétaire ainsi que des textes scientifiques et des exposés de collaborateurs de la Banque nationale. Cette publication paraît quatre fois par an, en langues française et allemande.</p> <p>Commandes: Zürichsee Zeitschriftenverlag, Seestrasse 86, case postale, 8712 Stäfa, tél. 01 928 56 16, fax 0848 80 55 20</p> <p>Prix: fr. 25.⁻¹ par an (étranger: fr. 30.-); pour les abonnés au Bulletin mensuel de statistiques économiques: fr. 15.⁻¹ par an (étranger: fr. 20.-)</p>

1 TVA comprise (2,3%)

Le Bulletin mensuel de statistiques économiques commente brièvement (en français et en allemand) la politique de l'institut d'émission et l'évolution des marchés de l'argent, des capitaux et des changes. Des graphiques et tableaux présentent les principales données économiques suisses et étrangères.

**Bulletin mensuel de
statistiques économiques**

Commandes: Zürichsee Zeitschriftenverlag, Seestrasse 86, case postale, 8712 Stäfa,
tél. 01 928 56 16, fax 0848 80 55 20
Prix: fr. 40.–¹ par an (étranger: fr. 80.–; sur demande, envoi par avion, frais d'expédition en sus)

Le Bulletin trimestriel de statistiques bancaires, qui paraît quatre fois par an, contient des données détaillées (en français et en allemand) provenant de la statistique bancaire.

**Bulletin trimestriel
de statistiques bancaires**

Commandes: Zürichsee Zeitschriftenverlag, Seestrasse 86, case postale, 8712 Stäfa,
tél. 01 928 56 16, fax 0848 80 55 20
Publication gratuite (jointe au Bulletin mensuel de statistiques économiques)

La situation est un bilan sommaire de la Banque nationale. Elle est publiée, assortie d'un bref commentaire (en français et en allemand), au 10, au 20 et au dernier jour de chaque mois.

Situation

Commandes: Banque nationale suisse, secrétariat général, Bundesplatz 1, 3003 Berne,
tél. 031 327 02 11, fax 031 327 02 21
Publication gratuite

La brochure «La Banque nationale suisse en bref» décrit sur près de trente pages la stratégie adoptée pour la politique monétaire suisse, d'autres tâches importantes de l'institut d'émission ainsi que l'organisation et les fondements juridiques des activités de la Banque nationale. Elle est disponible en langues française, allemande, italienne et anglaise.

**La Banque nationale
suisse en bref**

Commandes: Banque nationale suisse, bibliothèque, Börsenstrasse 15, case postale, 8022 Zurich,
tél. 01 631 32 84, fax 01 631 39 11
Publication gratuite

Toutes les publications – à l'exception de la brochure «La Banque nationale suisse en bref» – peuvent être consultées sur Internet: <http://www.snb.ch>

1 TVA comprise (2,3%)

6 Adresses des sièges et succursales

Sièges	Zurich	
	Börsenstrasse 15	Téléphone +41 1 631 31 11
	Case postale 4388	Téléfax +41 1 631 39 11
	8022 Zurich	Télex 812 400 snb ch
	Berne	
	Bundesplatz 1	Téléphone +41 31 327 02 11
	3003 Berne	Téléfax +41 31 327 02 21
		Télex 911 310 snb ch
Succursales	Bâle	
	Aeschenvorstadt 55	Téléphone +41 61 270 80 80
	Case postale 626	Téléfax +41 61 270 80 87
	4010 Bâle	
	Genève¹	
	Rue Diday 8	Téléphone +41 22 311 86 11
	Case postale 5355	Téléfax +41 22 818 57 62
	1211 Genève 11	Télex 421 420 snge ch
	Lausanne	
	Rue de la Paix 6	Téléphone +41 21 213 05 11
	Case postale 2332	Téléfax +41 21 320 40 06
	1002 Lausanne	Télex 454 642 snla ch
	Lucerne (dès le 25 mai)	
	Münzgasse 6	Téléphone +41 41 227 20 40
	6000 Lucerne 7	Téléfax +41 41 227 20 49
	Lugano¹	
	Via Canova 12	Téléphone +41 91 911 10 10
	Case postale 2858	Téléfax +41 91 911 10 11
	6901 Lugano	Télex 843 102 snlg ch
	Saint-Gall	
	Neugasse 43	Téléphone +41 71 227 25 11
	Case postale	Téléfax +41 71 227 25 19
	9004 Saint-Gall	
1 Avec service de caisse		
Internet	http://www.snb.ch	
e-mail	snb@snb.ch	

Conception

Weiersmüller Bosshard Grüniger WBG, Zurich

Composition

typolitho ag, Zurich

Impression

Buri Druck AG, Wabern-Berne

ISSN 1421-5500